AMNISTIA TESTAMENTU ZAHARREAN

un correctivo de la injusticia historica

Paulo Agirrebaltzategi

El concepto jurídico de amnistía tiene un contenido político, social y económico; y a partir de la Biblia tiene un contenido profundamente religioso. Todos estos aspectgos son inseparables desde una perspectiva cristiana, y, sin duda, esta perspectiva ha influído en la civilización occidental, aunque no pocas veces y en no pocas legislaciones, la institución de la amnistía sea vanalizada, hasta convertirla en una simple manifestación superficial y populista de la magnanimidad del que detenta el poder.

En el Antiguo Testamento, al contrario, la institucionalización de la "amnistía" supone la institucionalización de un sistema correctivo de la injusticia religiosa y social que va tomando cuerpo en el entramado de la historia.

Amnistia ez da Bibliako hitza. Gerkeratik dator, Atenan K.a. (Kristo aurretik) 400' urte inguruan emandako lege bateta—tik, hain zuzen. **Ahaztea eta barkatzea** adierazten du hitzak gerkeraz.

Gertaera konkretua izan zen Atenan amnistiarena: lege okasional bat. Baina ez zegoen instituziorik, **amnistia** izenekorik. Lege konkretu baten izena zen, eta ez Atenako instituzio sozial edo politiko iraunkorrarena.

Israelgo kulturan oso finkatua zegoen "ahaztea eta barkatzearena", Biblian agertzen zaigunez; eta instituzionaldua eta legeztatua zegoen gainera. Zapatua= larunbata, zapatu urtea (año sabático) eta jubileu urtea ziren kulturazko elementu eta instituzio horrek, hartzen zituen legezko formak. Hirurak oso lotuak zeuden elkarrekin, eta derrigorrez hirurak batera aztertu beharrekoak dira.

Ez dago zalantzarik, Bibliak eragin handia izan duela Mendebaleko zibilizazioan. horregatik interesgarria da, ez fededunontzat bakarrik eta bai gure gizarteko arazoez —eta bereziki amnistiaren arazoaz— arduratzen direnentzat, Bibliak amnistia nola

que está desunido, que ha adquirido caractéres trágicos en muchas ocasiones, y tan partidista últimamente.

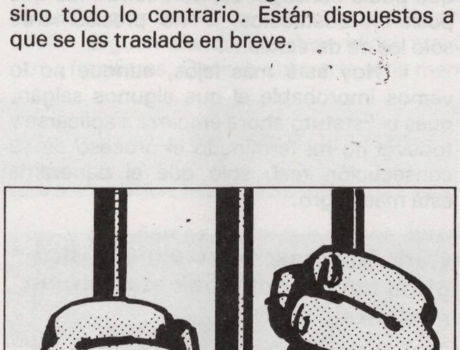
ESPAINOL GOBERNUAK, PRESOAK EUSKADIRATZEKO INTENTZIO DU

H. 2000 E.- ¿Cuándo tendremos a los presos vascos en Euskadi? ¿Que perspectivas hay?

F.P.- Tras nuestras entrevistas y las de gente que nos ha representado, podemos decir que las perspectivas son moderadamente optimistas. Ciertamente, sabemos o

Estatutoarekin presoak kaleratzea ia ia lortua genuen

hemos aprendido que todo se debe a la situacion política; y en estos momentos, en el Gobierno español parece que hay intención de traerlos, y muy pronto, a Euskadi. Y si el Gobierno español quiere, según dirigentes del Gobierno vasco, por parte de ellos no hay ningún inconveniente sino todo lo contrario. Están dispuestos a que se les traslade en breve.



Hablando de fechas podríamos equivocarnos, pero nos han prometido que será pronto, que acelerarán la termitación de la cárcel de Nanclares. Es una desgracia que tengamos que hablar de la vuelta a Euskadi, cuando les hemos visto tan cerca, pero indudablemente es mejor para todos que estén más cerca que donde están

Kristo pobreen alde jarri eta galdu egin zuen. Elizak, aldiz, ez du posibilitate hori onartzen.

H. 2000 E.- Cada día hay mas presos vascos ¿Hasta donde vamos a llegar?

F.P.- No es ciertamente una pregunta que tendríamos que responder nosotros sino más bien los que mandan, los políticos y algunos más. Nosotros sí podemos constatar que la represión está aumentando a marchas forzadas; que de dos años a esta parte se ha incrementado la represión en las cárceles (Herrera de la Mancha, Soria, Yeserias...), que esta represión es indiscrimi-

ulertzen duen aztertzea.

Oringo honetan hurbildu besterik ez gara egingo Testamentu Zaharreko amnisti instituzioetara. Horien textuinguru kulturala, ekonomikoa, soziala eta erlijiozko sakondu nahi dituenak irakurri dezake, besteen artean, liburu hau: R. de Vaux, **Instituciones del Antiguo Testamento**, Herder, Barcelona 1964.

Zapatua - Zapatua urtea - Jubileu urtea

Bizkaieraz "zapatua" deitzen dugu larunbata; heberkeratik dator: **sabbat** hitzetik, hain zuzen. Horregatik, juduen instituzio bat deitzeko, *nahiago* dugu "zapatua", "larunbata" baino.

Denbora taxutzeko (organizatzeko) lehen bidea astronomiak ematen du: berak *ematen ditu eguna, hila eta urtea. Baina* edozein herritan ba da bestelako taxukerarik, soziologiazkoa edo legezkoa dena; gehienetan ez du taxukera astronomikoa*rekin zerikusirik. Taxukera soziologikoak* erlijiozko esanahia du sarritan: epe sakratutan banatzen da denbora.

Israelek **astea** zuen denbora sakratua epekatzearen oinarria: zazpi eguneko epea; eta horren muga, berriz, **zapatua** = larunbata: egun sakratua. Oinarrizko epe honen gain eraiki zen "urtezko astea": hau da, **zazpi** urtebeteko epea; honen muga, **zapatu urteak** (gaztelaniaz "año sabático" delakoak) markatzen zuen. Testamentu Zaharrean agertzen da epekatze luzeagorik ere, aurreko beste bien gain eraikia, "urte-asteen astea" deitua (7 urte bider 7 = 49 urtekoa, alegia); eta epe honen mugan **jubileu urtea zegoen.**

Zapatuak, zapatu urteak eta jubileu urteak epekatzen zuten, bada, Israeldarren denbora sakratua; eta epekatze honek balio soziala -eta ekonomikoa- zuen.

Epe-muga horietan hiru gauza bete behar dituzte Israeldarrek:

a) **Atseden:** betekizun sakratua gizon-emakumeentzat, abereentzat eta lurlanduarentzat.

b) **Desbahitura:** ordaindu ezinean, bahiturik zeuden ondasunak "desbahitu" egin behar ziren.

c) **Jopuen askapena:** ondasunez ordaindu ezinik edo, inoren morrontzapean jarrita zeudenak askatu egin behar ziren.

Bigarren eta hirugarren egitekoak ez ziren zapatu guztietakoak noski, baina bai zapatu urtekoak eta jubileu urtekoak. Israelgo legetan legeztatuta zeuden betekizun horiek.

nada, que la derecha está utilizando a los presos como rehenes para operaciones de *represalia, haciendo caso omiso a los gran*des problemas que tiene el pueblo y retardando las autonomías.

PRESOAK AZOKAGAI BIHURTU DIRA. ESTATUTOA AUKERA BAT IZAN ZEN

H. 2000 E.- "Con el Estatuto los presos a casa".- ¿Cuándo sera realidad su libertad?

F.P.- Ahora, antes, en aquel momento, siempre hemos visto que los presos son algo con lo que se negocia como objeto de mercado. Y nosotros sabíamos que nuestros familiares eran presos políticos. Por eso, estaban seguros de que una situación nueva como la que vivía el pueblo vasco con lo del Estatuto de Autonomía era una ocasión propicia para conseguir que los presos salieran de la cárcel, pues además se lo merecían. Ellos habían aportado mucho a la consecuención del Estatuto. Y *en un momento vimos más cerca* que podía conseguirse, aún contra los que pusieron obstáculos. Y no precisamente *sólo los de derechas....*

Hoy está más lejos, aunque no lo vemos improbable el que algunos salgan, pues el Estatuto ahora empieza a aplicarse y *todavía no ha terminado el proceso de su* consecución real, sólo que el panorama está más negro.

Gure ardurak: kartzeletan, bizigiroa hobetu; presoak eta beroien epaiketak

Desde luego sí decimos que un objetivo como aquel se ha echado a perder y, nuevamente, lo hemos hecho favoreciendo a los de siempre. No hemos sacado todo el jugo que podíamos, ni para nosotros, ni para los presos, de una situación histórica como jamás la había vivido el pueblo vasco. Vemos muy lejos, por ello, el que salgan todos los presos o se dé una manistía, pues otra situación de esas no vemos que se presente próximamente. pero queriendo ser optimistas o guardar un rayo de esperanza, todavía vemos que *pueden salir presos vascos.*

ELIZA BASTALDEAN IKUSI NAHI GENUKE: KRISTORENEAN, POBREEKIN: EZ BOTEREAREN ONDOAN

H. 2000 E.- ¿Qué papel juegan la iglesia en general y los cristrianos en particular en este tema?

F.P.- Hablar de la Iglesia en nuestro pueblo siempre lleva en sí un riesgo, porque es muy difícil ser bien interpretado. Hay demasiada pasión en el que oye y a veces, en el que habla. pero asumimos el riesgo. Nosotros, casi todos, venimos de ahí. Por eso vemos que hay gente de muy buena voluntad, que ciertamente sufre con todas las injusticias de su pueblo. Estos crisitianos han ayudado y ayudan. Son de los que creen, de los que quieren llevar a la práctica su fe y luchan, y hay ejemplos magníficos. Luego hay otra mayoría que siguen sin más, sin cuestionarse nada las directrices de los que mandan. Y hoy la

Instituzioez haruntza: historia zuzendu

Baina instituzio juridiko eta sozialaren oinarrian eta sustraian teologiazko ideia nagusi hau dago: "Jainkoarena da lurbira eta hor dauden guztiak". Horixe aitortzen dute atsedena hartu eta eman beharrak, bahituriko ondasunak lehengo jabeari itzuli beharrak eta inoren morrontzapean zeuden jopuak askatzeak.

Instituzio juridiko eta sozialaren azpitik Israeldarrek historiaren inguruan zuten burubidea ere ageri da: burubide erlijiozkoa, hain zuzen ere. Horientzat historia ez da zirkuluaren araberakoa: zirkulu itxiaren araberakoa. Horrelakoa balitz, gizon-emakumeek biraka eta biraka ibili beharko lukete hor barruan, kondenatuta bezala; eta bere salbazio-bide bakarra histori ilun eta itsu horretik irtetzea izango litzateke.

Alderantziz, Israeldarrentzat historial bide luze baten irudia dauka: bide horretan aurrera doaz gizon-emakumeak, beren gorabehera eta guzti, baina bideak ematen duen esperantzarekin: bide irekia, bere muga eta guzti; bide horren bukaeran dago, hain zuzen, azken salbamena: historiako bidea salbabidea da, bera. Historia profanoa eta historia "deuna" elkarrekin doaz. Baina historiaren bidea ez da bihurgunerik gabea eta sarritan atzera jotzen du, berriz ere aurrerabidean abiatzeko, azken muga begi aurrean duela. Lerro zuzena bezalakoa ez, uhinaren lerroa marrazten du historiak.

Historiaren kontzeptu honen barnetik ulertzen da, Biblian hain nabarmen dagoen "hondarraren" ideia:: hau da, Jainkoaren Herria bekatubidean ibili ondoren, Jainkoak talde txikitxoa aukeratzen du, berriz ere salbamen-historia aurrera eramateko. Bekatuaren atzerabidea, salbamenaren aurrerabidea: etengabeko mugimendu historikoaren bi indarrak, Bibliaren arabera.

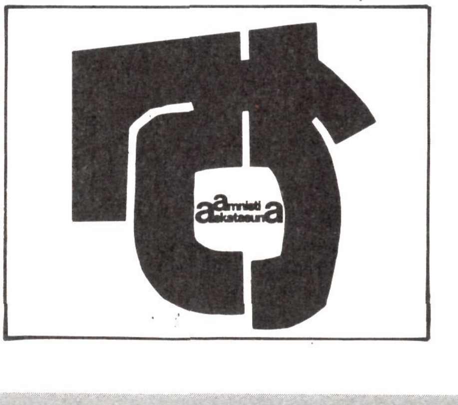
Era berean, zapatuan, zapatu urtean eta jubileu urtean gertatzen den **amnistiak** gizartearen bekatuzko eta injustiziazko egoeraren errebisioa esan nahi du: historiaren bidean bekatua pilatuz eta nolabait instituzionalduz doa gizartea; orduan amnistiak jatorrizko egoerara itzultzea eskatzen du, okertuz-okertuz joan den bidea zuzentzeko. Historiaren bidezuzentzailearena egiten du amanistiak: korrektibo bezala.

Testamentu Zaharreko Amnistia kontzeptuaren garrantzizkoena eta bereziena zera da: instituzio soziala izatea. Gizarteak bekatu soziala historian zehar instituzionaldu egiten baldin badu, beharrezkoa du hori zuzenbideratzeko tresna ere, amnistia alegia, inztituzionaltzea eta legeztatzea. Hortxe dago, seguruenik, Israeldarren amnistiaren jatortasuna eta handitasuna.

iglesia ha apostado por una forma de sociedad, por esta sociedad y no se le ve que quiera cambio ni compromisos. Hoy, no se le ve como hace unos años con ganas de buscar algo nuevo. Es más conformista, desde luego incapaz de tener en sus filas a gente que luche. Se presenta con su aureola de independencia, pero todos sabemos a quien beneficia eso. Nosotros aprendimos que Cristo había apostado y fuerte por los pobres, sólo que al parecer, había perdido. Esto es lo que no vemos en la Iglesia, ganas de perder o aceptar la posibilidad de perder. Creemos que siempre apuesta sobre seguro, apuesta al ganador, que suele coincidir con el que manda. Nos gustaría ver a la Iglesia en el otro bando, y desde luego, que serían diferentes las cosas. Estaríamos en una sociedad más habitable y libre.

Euskadin; Herri Segurtasunerako lege berriari, ez; legalitatearen kontrola; eskuzabal eta amnistia neurriak.

H. 2000 E.- ¿Cuál es la mayor preocupación que teneis en estos momentos?
F.P.- Siguen siendo nuestros hijos, nuestros familiares. Decir lo contrario sería mentira y engañarnos. Sólo que vamos aprendiendo cosas con el tiempo y el sufrimiento,



y más o menos por aquí van a ir nuestros pasos:

1) Mejora de vida en las cárceles
2) Juicios en Euskadi
3) Presos a Euskadi.
4) No a la nueva Ley de Seguridad Ciudadana. Y control de la legalidad.
5) Medidas de gracia y Amnistia

PRESOEI ZOR ZAIENA ITZULI

H. 2000 E.- ¿Qué diríais a los partidos y organizaciones políticas?
F.P.- Primero. Que para conseguir los derechos no haya que arriesgar tanto.
Segundo. Que se reconozca el mérito de los que han luchado, poniendo lo mejor de sus vidas por conseguir algo que se les debía y por lo tanto, en esta nueva situación gocen con nosotros de libertad.
Tercero.- Que no confundan la violencia desde el poder con la violencia defensiva o desde la minoría. Que no hagan cuestión de honor al hablar y pactar con quien haga falta. Apertura total e inmediata